

ANNEXE K

PROJET DE RECOMMANDATION RELATIVE A L'INSERTION DANS LES  
NOMENCLATURES STATISTIQUES NATIONALES DE SOUS-POSITIONS  
DESTINEES A FACILITER LE RECUEIL ET LA COMPARAISON  
DES DONNEES CONCERNANT LA CIRCULATION A L'ECHELON INTERNATIONAL  
DES SUBSTANCES REGLEMENTEES CONFORMEMENT AUX AMENDEMENTS AU  
PROTOCOLE DE MONTREAL  
RELATIF AUX SUBSTANCES QUI APPAUVRISSENT LA COUCHE D'OZONE  
(Voir l'annexe D ci-dessus)

---

ANNEX K

DRAFT RECOMMENDATION ON THE INSERTION IN NATIONAL STATISTICAL  
NOMENCLATURES OF SUBHEADINGS TO FACILITATE THE COLLECTION  
AND COMPARISON OF DATA ON THE INTERNATIONAL MOVEMENT OF SUBSTANCES  
CONTROLLED BY VIRTUE OF AMENDMENTS TO THE MONTREAL PROTOCOL  
ON SUBSTANCES THAT DEPLETE THE OZONE LAYER  
(See Annex D above)

[DRAFT RECOMMENDATION OF THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL\*  
ON THE INSERTION IN NATIONAL STATISTICAL NOMENCLATURES  
OF SUBHEADINGS TO FACILITATE THE COLLECTION AND COMPARISON  
OF DATA ON THE INTERNATIONAL MOVEMENT OF SUBSTANCES  
CONTROLLED BY VIRTUE OF AMENDMENTS TO THE MONTREAL PROTOCOL  
ON SUBSTANCES THAT DEPLETE THE OZONE LAYER

(June 2003)

THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL,

CONSIDERING the continuing urgent need to monitor the international trade in substances that deplete the ozone layer,

TAKING INTO ACCOUNT the request by the United Nations Environment Programme for the collection and comparison of data on the international movement of additional substances controlled by virtue of the amendments to the Montreal Protocol adopted in June 1990 (London) and November 1992 (Copenhagen),

HAVING REGARD TO the Recommendation of 20 June 1995 and Recommendation of 25 June 1999,

NOTING that Member Administrations and Contracting Parties to the Harmonized System Convention which had accepted the Recommendation of 20 June 1995 or the Recommendation of 25 June 1999 would automatically cease to apply those Recommendations when accepting this Recommendation,

RECOMMENDS that Member Administrations and Contracting Parties to the Harmonized System Convention take all appropriate action to insert the following additional subdivisions in their statistical nomenclatures as soon as possible, either separately or grouped together where necessary to meet national requirements :

Subheading 2903.19

- - - 1,1,1-Trichloroethane (methyl chloroform)

Subheading 2903.30

- - - Bromomethane (methyl bromide)

---

\* The Customs Co-operation Council is the official name of the World Customs Organization

Subheading 2903.45

- - - Chlorotrifluoromethane
- - - Pentachlorofluoroethane
- - - Tetrachlorodifluoroethanes
- - - Heptachlorofluoropropanes
- - - Hexachlorodifluoropropanes
- - - Pentachlorotrifluoropropanes
- - - Tetrachlorotetrafluoropropanes
- - - Trichloropentafluoropropanes
- - - Dichlorohexafluoropropanes
- - - Chloroheptafluoropropanes

Subheading 2903.49

- - - Chlorodifluoromethane
- - - Dichlorotrifluoroethanes
- - - Chlorotetrafluoroethanes
- - - Dichlorofluoroethanes
- - - Chlorodifluoroethanes
- - - Dichloropentafluoropropanes
- - - Other derivatives of methane, ethane or propane halogenated only with fluorine and chlorine
- - - Derivatives of methane, ethane or propane halogenated only with fluorine and bromine

Subheading 3808.10

- - - Containing methyl bromide
- - - Containing bromochloromethane

Subheading 3808.20

- - - Containing methyl bromide
- - - Containing bromochloromethane

Subheading 3808.30

- - - Containing methyl bromide
- - - Containing bromochloromethane

Subheading 3808.40

- - - Containing methyl bromide
- - - Containing bromochloromethane

Subheading 3808.90

- - - Containing methyl bromide
- - - Containing bromochloromethane

Subheading 3813.00

- - - Containing bromochlorodifluoromethane, bromotrifluoromethane or dibromo-tetrafluoroethanes (halons)
- - - Containing other derivatives of acyclic hydrocarbons, halogenated only with fluorine and bromine [(HBFCs)]
- - - Containing other derivatives of acyclic hydrocarbons, halogenated only with fluorine and chlorine [(HCFCs)]
- - - Containing bromochloromethane

Subheading 3814.00

- - - Containing perhalogenated derivatives of acyclic hydrocarbons, perhalogenated only with chlorine and fluorine [(CFCs)], whether or not containing hydrochlorofluorocarbons [(HCFCs)]
- - - Containing other derivatives of acyclic hydrocarbons, halogenated only with fluorine and chlorine [(HCFCs)], but not containing chlorofluorocarbons [(CFCs)]

- - - Containing carbon tetrachloride
- - - Containing 1,1,1-trichloroethane (methyl chloroform)
- - - Containing bromochloromethane

Subheading 3824.90

- - - Containing carbon tetrachloride
- - - Containing 1,1,1-trichloroethane (methyl chloroform)
- - - Containing methyl bromide
- - - Containing bromochloromethane
- - - Containing derivatives of acyclic hydrocarbons, halogenated only with fluorine and bromine [(HBFCs)]
- - - Containing derivatives of acyclic hydrocarbons, halogenated only with fluorine and chlorine [(HCFCs)]

and

REQUESTS Member Administrations and Contracting Parties to the Harmonized System Convention to notify the Secretary General of their acceptance of this Recommendation and of the date of its application and, where applicable, to specify which items have been grouped together.]

\* \* \*

PROJET DE RECOMMANDATION DU CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE\*  
RELATIVE A L'INSERTION DANS LES NOMENCLATURES STATISTIQUES  
NATIONALES DE SOUS-POSITIONS DESTINEES A FACILITER LE RECUEIL ET LA  
COMPARAISON DES DONNEES CONCERNANT LA CIRCULATION A L'ECHELON  
INTERNATIONAL DES SUBSTANCES REGLEMENTEES CONFORMEMENT AUX  
AMENDEMENTS AU PROTOCOLE DE MONTREAL RELATIF AUX SUBSTANCES  
QUI APPAUVRISSENT LA COUCHE D'OZONE

(juin 2003)

LE CONSEIL DE COOPERATION DOUANIERE,

CONSIDERANT que la surveillance du commerce international des substances qui appauvrisent la couche d'ozone demeure une question de première urgence,

ETANT DONNE que le Programme des Nations Unies pour l'environnement a demandé la création dans le Système harmonisé de nouvelles sous-positions spécifiques destinées à faciliter le recueil et la comparaison des données concernant la circulation à l'échelon international de nouvelles substances réglementées en vertu des amendements apportés au Protocole de Montréal adoptés en juin 1990 (Londres) et novembre 1992 (Copenhague)

TENANT COMPTE de la Recommandation du 20 juin 1995 et de la Recommandation du 25 juin 1999,

PRENANT ACTE que les administrations membres et les Parties contractantes à la Convention sur le Système harmonisé qui ont accepté la Recommandation du 20 juin 1995 ou la Recommandation du 25 juin 1999 cesseront automatiquement d'appliquer ces dernières lorsqu'elles accepteront la présente Recommandation,

RECOMMANDÉ aux administrations membres et aux Parties contractantes à la Convention sur le Système harmonisé de prendre toutes les mesures nécessaires pour faire figurer dès que possible dans leurs nomenclatures statistiques nationales les sous-positions supplémentaires ci-après, séparément ou regroupées le cas échéant pour répondre aux prescriptions en vigueur dans chaque pays :

Sous-position 2903.19

- - - 1, 1, 1-Trichloroéthane (méthyle chloroforme)

Sous-position 2903.30

- - - Bromométhane (bromure de méthyle)

---

\* Le Conseil de coopération douanière est le nom officiel de l'Organisation mondiale des douanes

Sous-position 2903.45

- - - Chlorotrifluorométhane
- - - Pentachlorofluoroéthane
- - - Tétrachlorodifluoroéthanes
- - - Heptachlorofluoropropanes
- - - Hexachlorodifluoropropanes
- - - Pentachlorotrifluoropropanes
- - - Tétrachlorotétrafluoropropanes
- - - Trichloropentafluoropropanes
- - - Dichlorohexafluoropropanes
- - - Chloroheptafluoropropanes

Sous-position 2903.49

- - - Chlorodifluorométhane
- - - Dichlorotrifluoroéthanes
- - - Chlorotétrafluoroéthanes
- - - Dichlorofluoroéthanes
- - - Chlorodifluoroéthanes
- - - Dichloropentafluoropropanes
- - - Autres dérivés de méthane, d'éthane ou de propane halogénés uniquement avec du fluor et du chlore
- - - Dérivés de méthane, d'éthane ou de propane halogénés uniquement avec du fluor et du brome

Sous-position 3808.10

- - - Contenant du bromure de méthyle
- - - Contenant du bromochlorométhane

Sous-position 3808.20

- - - Contenant du bromure de méthyle
- - - Contenant du bromochlorométhane

Sous-position 3808.30

- - - contenuant du bromure de méthyle
- - - contenuant du bromochlorométhane

Sous-position 3808.40

- - - contenuant du bromure de méthyle
- - - contenuant du bromochlorométhane

Sous-position 3808.90

- - - contenuant du bromure de méthyle
- - - contenuant du bromochlorométhane

Sous-position 3813.00

- - - contenuant du bromochlorodifluorométhane, du bromotrifluorométhane ou du dibromotétrafluorométhane (halons)
- - - contenuant d'autres dérivés d'hydrocarbures acycliques, halogénés uniquement avec du fluor ou du brome [(HFC)]
- - - contenuant d'autres dérivés d'hydrocarbures acycliques, halogénés uniquement avec du fluor ou du chlore [(HCFC)]
- - - contenuant du bromochlorométhane

Sous-position 3814.00

- - - contenuant des dérivés perhalogénés d'hydrocarbures acycliques, perhalogénés uniquement avec du chlore et du fluor [(CFC)], même contenuant des hydrochlorofluorocarbones [(HCFC)]
- - - contenuant d'autres dérivés d'hydrocarbures acycliques, halogénés uniquement avec du fluor et du chlore [(HCFC)], mais ne contenuant pas de chlorofluorocarbones [(CFC)]

- - - contenuant du tétrachlorure de carbone
- - - contenuant du 1,1,1-trichloroéthane (méthyle chloroforme)
- - - contenuant du bromochlorométhane

Sous-position 3824.90

- - - contenuant du tétrachlorure de carbone
- - - contenuant du 1,1,1- trichloroéthane (méthyle chloroforme)
- - - contenuant du bromure de méthyle
- - - contenuant du bromochlorométhane
- - - contenuant des dérivés d'hydrocarbures acycliques, halogénés uniquement avec du fluor et du brome [(HBFC)]
- - - contenuant des dérivés d'hydrocarbures acycliques, halogénés uniquement avec du fluor et du chlore [(HCFC)]

et

INVITE les administrations membres ainsi que les Parties contractantes à la Convention sur le Système harmonisé qui acceptent la présente Recommandation à en faire part au Secrétaire général en indiquant la date de sa mise en application et, le cas échéant, à préciser les rubriques qui ont été regroupées.]

\* \* \*



**ANNEXE L/1**

---

**MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES EN VUE DE DISTINGUER LES  
SUBSTITUTS DE GREFFON OSSEUX SOUS FORME MEDICAMENTEUSE  
ET LES CIMENTS POUR LA REFECTION OSSEUSE**

(Voir l'annexe G/12 ci-dessus)

---

**ANNEX L/1**

---

**AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES WITH A VIEW TO DISTINGUISHING  
BETWEEN MEDICATED BONE GRAFT SUBSTITUTES AND  
BONE RECONSTRUCTION CEMENTS**

(See Annex G/12 above)

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES  
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

[CHAPITRE 30.

Page 572. N° 30.04. Quatrième paragraphe. Nouvel alinéa 3).

Insérer le nouvel alinéa 3) ci-après :

- "3) Les substituts de greffon osseux tels que ceux fabriqués à partir de sulfate de calcium de qualité médicale, qui sont insérés dans une cavité de l'os fracturé à l'aide d'injecteurs et sont spontanément absorbés et remplacés par de la substance osseuse; ces produits constituent une matrice cristalline sur laquelle le nouvel os peut se développer à mesure que la matrice est absorbée.

Toutefois, les ciments pour la réfection osseuse, qui contiennent généralement un durcisseur (agent de vulcanisation) et un activateur et qui sont utilisés, par exemple, pour fixer des implants prothétiques à l'os existant, sont **exclus (n° 30.06).**"

Page 577. N° 30.06. Alinéa 6).

1. Premier paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"La présente position couvre également les ciments pour la réfection osseuse composés d'un durcisseur (agent de vulcanisation) et d'un activateur et qui sont utilisés, par exemple, pour fixer des implants prothétiques à l'os existant; ces ciments durcissent généralement à la température du corps humain."

2. Deuxième paragraphe (exclusions). Nouvelle deuxième phrase.

Insérer la nouvelle deuxième phrase ci-après :

"Les substituts de greffon osseux, tels que ceux fabriqués à partir de sulfate de calcium de qualité médicale, qui constituent une matrice cristalline sur laquelle le nouvel os peut se développer à mesure que la matrice est absorbée sont également **exclus (n° 30.04).**"]

\* \* \*



AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES  
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

[CHAPTER 30.

Page 572. Heading 30.04. Fourth paragraph. New item (3).

Insert the following new item (3) :

- “(3) Bone graft substitutes, such as those made from medical grade calcium sulfate, which are injected into a cavity of the fractured bone and spontaneously absorbed and replaced by bone tissue; these products provide a crystalline matrix on which new bone can grow as the matrix is absorbed.

However, the heading **excludes** bone reconstruction cements, usually containing a hardener (curing agent) and an activator and used, e.g., for attaching prosthetic implants to existing bone (**heading 30.06**).”

Page 577. Heading 30.06. Item (6).

1. First paragraph.

Delete and substitute :

“The heading also covers bone reconstruction cements containing a hardener (curing agent) and activator and used, e.g., for attaching prosthetic implants to existing bone; these cements usually cure at body temperature.”

2. Second paragraph (exclusions). New second sentence.

Insert the following new second sentence :

“Bone graft substitutes, such as those made from medical grade calcium sulfate, which provide a crystalline matrix on which new bone can grow as the matrix is absorbed are also **excluded (heading 30.04)**.”]

\* \* \*

Annexe L/2 au Doc. NC0655B2  
Annex to

(CSH/30/nov. 2002)  
(HSC/30/Nov. 2002)

ANNEXE L/2

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES AFIN DE PRECISER LE CLASSEMENT DES  
MACHINES A LAVER DES TYPES UTILISES DANS LES BLANCHISSERIES ET DES  
MACHINES A LAVER INDUSTRIELLES

(Voir l'annexe G/15 ci-dessus)

---

ANNEX L/2

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES  
WITH A VIEW TO CLARIFYING THE CLASSIFICATION OF LAUNDRY TYPE  
AND INDUSTRIAL WASHING MACHINES

(See Annex G/15 above)

**MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES**  
**A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM**

**CHAPITRE 84.**

Page 1527. N° 84.50. Premier paragraphe. Première phrase.

Supprimer le point à la fin de la première phrase et remplacer par :

“qui équipent normalement les ménages, les blanchisseries professionnelles, les hôpitaux, etc. pour laver le linge, les articles finis, etc.”

Page 1528. N° 84.51. Partie A. Alinéa 1). Nouveau deuxième sous-paragraphe.

Ajouter le deuxième nouveau sous-paragraphe ci-après :

“La présente position couvre les machines à laver de type industriel utilisées dans le cadre du processus de fabrication des tissus et des matières textiles pour le finissage ou l'élimination de l'apprêt des articles manufacturés.”

\* \* \*



AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES  
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 84.

Page 1527. Heading 84.50. First paragraph. First sentence.

Delete the full stop at the end of the first sentence and substitute :

"and normally used in the household, commercial laundries, hospitals, etc., to clean linens, finished goods, etc."

Page 1528. Heading 84.51. Part (A). Item (1). New second sub-paragraph.

Insert the following new sub-paragraph :

"This heading covers industrial washing machines used during the manufacturing process of fabrics and textiles, in which the equipment is used in finishing or to remove sizing from the manufactured goods."

\* \* \*

Annexe L/3 au Doc. NC0655B2  
Annex to

(CSH/30/nov. 2002)  
(HSC/30/Nov. 2002)

ANNEXE L/3

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES EN VUE DE PRECISER LE CLASSEMENT  
DE CERTAINS MODULES DE MEMOIRE ELECTRONIQUES  
(SIMM ET DIMM)

(Voir l'annexe G/14 ci-dessus)

---

ANNEX L/3

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES TO CLARIFY  
THE CLASSIFICATION OF CERTAIN ELECTRONIC MEMORY MODULES  
(SIMMS AND DIMMS)

(See Annex G/14 above)

MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES  
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 84.

Page 1586. N° 84.73. Troisième paragraphe.

Ajouter le nouveau neuvième exemple suivant :

- "9) les modules de mémoire électroniques (les modules SIMM (modules de mémoire à une rangée de connexions) et les modules DIMM (modules de mémoire à deux rangées de connexions), par exemple) reconnaissables comme exclusivement ou principalement destinés à des machines automatiques de traitement de l'information qui ne sont pas formés de composants discrets, tel qu'il est requis par la Note 5 B) c) du Chapitre 85, et qui n'ont pas de fonction propre."

CHAPITRE 85.

Page 1619. Considérations générales. Partie A. Nouveau quatrième paragraphe avant les exclusions.

Insérer le nouveau quatrième paragraphe ci-après :

"Il est à noter en outre que certains modules de mémoire électroniques (les modules SIMM (modules de mémoire à une rangée de connexions) et les modules DIMM (modules de mémoire à deux rangées de connexions), par exemple) **qui ne sont pas formés de composants discrets** tel qu'il est requis par la Note 5 B) c) du Chapitre 85 et **qui n'ont pas de fonction propre** ne sont pas à considérer comme des micro-assemblages ou micromodules du n° 85.42 et sont, par conséquent, à classer par application de la Note 2 de la Section XVI, comme suit :

- a) les modules reconnaissables comme exclusivement ou principalement destinés à des machines automatiques pour le traitement de l'information sont à classer dans le **n° 84.73** en tant que parties desdites machines,
- b) les modules reconnaissables comme exclusivement ou principalement destinés à d'autres machines spécifiques ou à plusieurs machines d'une même position sont à classer **en tant que parties de ces machines ou groupes de machines**, et
- c) lorsqu'il n'est pas possible d'en déterminer la destination principale, les modules sont à classer dans le **n° 85.48**."

Page 1701. N° 85.42. Quatrième paragraphe.

Nouvelle rédaction :

"Il en est ainsi notamment de certains modules de mémoire électroniques (les modules SIMM (modules de mémoire à une rangée de connexions) et les modules DIMM (modules de mémoire à deux rangées de connexions), par exemple) **qui ne sont pas formés de composants discrets**, tel qu'il est requis par la Note 5 B) c) du présent Chapitre. Ces modules ne sont pas à considérer comme des micro-assemblages ou micromodules du n° 85.42 et **sont à classer par application de la Note 2 de la Section XVI**. (Voir aussi les Considérations générales du présent chapitre)."

\* \* \*

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES  
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 84.

Page 1586. Heading 84.73. Third paragraph.

Insert the following new ninth example :

- "(9) Electronic memory modules (e.g., SIMMs (Single In-line Memory Modules) and DIMMs (Dual In-line Memory Modules)) suitable for use solely or principally with automatic data processing machines, not consisting of discrete components as required by Note 5 (B) (c) to Chapter 85, and not having an individual function."

CHAPTER 85.

Page 1619. General. Part (A). New fourth paragraph before the exclusions.

Insert the following new fourth paragraph :

"It should be further noted that certain electronic memory modules (e.g., SIMMs (Single In-line Memory Modules) and DIMMs (Dual In-line Memory Modules)) which **do not consist of discrete components** as required by Note 5 (B) (c) to Chapter 85, cannot be regarded as microassemblies or micromodules of heading 85.42. As these modules **do not have an individual function**, they are therefore to be classified by application of Note 2 to Section XVI, as follows :

- a) modules suitable for use solely or principally with automatic data processing machines are to be classified in heading **84.73** as parts of those machines,
- b) modules suitable for use solely or principally with other specific machines or with a number of machines of the same heading are to be classified **as parts of those machines or groups of machines**, and
- c) where it is not possible to determine principal use, the modules are to be classified in heading **85.48**."

Page 1701. Heading 85.42. Fourth paragraph.

Delete and substitute :

"This is the case, in particular, for certain electronic memory modules (e.g., SIMMs (Single In-line Memory Modules) and DIMMs (Dual In-line Memory Modules)) **not consisting of discrete components** as required by Note 5 (B) (c) to this Chapter. Those modules cannot be regarded as microassemblies or micromodules of heading 85.42, and **are to be classified by application of Note 2 to Section XVI.** (See the General Explanatory Note to this Chapter)."

\* \* \*

Annexe L/4 au Doc. NC0655B2  
Annex to

(CSH/30/nov. 2002)  
(HSC/30/Nov. 2002)

ANNEXE L/4

MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES DECOULANT DU CLASSEMENT

DE CERTAINS REPETEURS UTILISES DANS LES RESEAUX LOCAUX

DANS LE N° 8471.80

(Voir l'annexe G/16 ci-dessus)

---

ANNEX L/4

AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES ARISING FROM THE CLASSIFICATION

OF CERTAIN REPEATERS USED IN LAN SYSTEMS IN SUBHEADING 8471.80

(See Annex G/16 above)



MODIFICATION DES NOTES EXPLICATIVES  
A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM

CHAPITRE 84.

Page 1580. N° 84.71. Alinéa 4). Nouveau troisième paragraphe.

Insérer le nouveau paragraphe d'exclusion suivant :

“Les répéteurs utilisés dans un système de téléphonie sont exclus de cette position (n° **85.17**).”

CHAPITRE 85.

Page 1654. N° 85.17. Nouvelle exclusion m).

Après l'exclusion l), insérer la nouvelle exclusion m) ci-dessous :

“m) Les répéteurs utilisés dans des réseaux locaux de type LAN (n° **84.71**).”

\* \* \*



AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES  
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 84.

Page 1580. Heading 84.71. Item (4). New third paragraph.

Insert the following new exclusion paragraph :

“Telephone system repeaters are excluded (**heading 85.17**).”

CHAPTER 85.

Page 1654. Heading 85.17. New exclusion (m).

Insert the following new exclusion (m) after exclusion (l) :

“(m) Local area network (LAN) repeaters (**heading 84.71**).”

\* \* \*

Annexe L/5 au Doc. NC0655B2  
Annex to

(CSH/30/nov. 2002)  
(HSC/30/Nov. 2002)

**ANNEXE L/5**

---

**MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES EN VUE DE PRECISER LE  
CLASSEMENT DES LECTEURS MP3 ET APPAREILS SIMILAIRES**

(Voir l'annexe G/18 ci-dessus)

---

**ANNEX L/5**

---

**AMENDMENT OF THE EXPLANATORY NOTES TO CLARIFY THE  
CLASSIFICATION OF MP3 PLAYERS AND SIMILAR APPARATUS**

(See Annex G/18 above)

**MODIFICATIONS DES NOTES EXPLICATIVES**  
**A EFFECTUER PAR VOIE DE CORRIGENDUM**

**CHAPITRE 85.**

**Page 1658. N° 85.19. Deuxième paragraphe.**

Remplacer “incorporant un dispositif d’enregistrement du son” par “incorporant un dispositif d’enregistrement du son (une mémoire interne sous forme d’une mémoire flash ou un disque dur, par exemple)”.

**Page 1659. N° 85.19. Deuxième paragraphe. Dernière ligne.**

Remplacer “(lecteurs de disques compacts)” par “(lecteurs de disques compacts) et les appareils de reproduction du son qui ne reproduisent que du son issu d’un support externe pour l’enregistrement du son (par exemple, cartes mémoire flash)”.

**Page 1660. N° 85.20. Nouveau quatrième paragraphe.**

Insérer le nouveau quatrième paragraphe suivant :

“Par **enregistrement du son**, on entend aussi la fixation du son par des méthodes autres que le recours à la vibration sonore, comme par exemple le téléchargement de fichiers sonores, au moyen d’une machine automatique de traitement de l’information, d’un site Internet ou de disques compacts dans la mémoire interne (par exemple, mémoire flash) d’un appareil audio numérique (par exemple, lecteur MP3).”

**Page 1661. N° 85.20. Partie B. Deuxième paragraphe. Nouvel alinéa 5).**

Insérer le nouvel alinéa 5) suivant :

- “5) **Appareil portable alimenté par batterie**, composé essentiellement d’une enveloppe comportant une mémoire flash ou un disque dur, un microprocesseur, un système électronique comprenant un amplificateur de fréquences audio, un dispositif d’affichage à cristaux liquides et des touches de commande. Le microprocesseur est programmé pour utiliser des fichiers de formats MP3, ou similaire. L’appareil possède des éléments de connexion pour casque stéréophonique, et peut être connecté à une machine automatique de traitement de l’information pour charger des fichiers de format MP3, ou similaire. Il peut comporter un microphone intégré ou une fente additionnelle pour carte flash.

Sont **exclus** de cette position, les appareils qui ne reproduisent que du son issu d’un support externe pour l’enregistrement du son (par exemple, cartes mémoire flash) (**n° 85.19**). ”

\* \* \*



AMENDMENTS TO THE EXPLANATORY NOTES  
TO BE MADE BY CORRIGENDUM

CHAPTER 85.

Page 1658. Heading 85.19. Second paragraph.

Delete “incorporating a sound recording device” and substitute “incorporating a sound recording device (e.g., an internal memory in the form of a flash memory or a hard disk)”.

Page 1659. Heading 85.19. Second paragraph. Last line.

Delete and substitute :

“(compact disc players) and sound reproducing apparatus which only reproduces from an external sound recording medium (e.g., flash memory cards).”

Page 1660. Heading 85.20. New fourth paragraph.

Insert the following new fourth paragraph :

“The term “**sound recording**” also includes recording by methods other than those making use of the effects of acoustic vibrations, e.g., by recording data sound files, downloaded from an Internet page or a compact disc by an automatic data processing machine, onto the internal memory (e.g., flash memory) of a digital audio device (e.g., MP3 player).”

Page 1661. Heading 85.20. Part (B). Second paragraph. New Item (5).

Insert the following new Item (5) :

“(5) **Portable, battery operated apparatus** consisting essentially of a housing incorporating a flash memory or a hard disk, a microprocessor, an electronic system including an audio-frequency amplifier, an LCD screen and control buttons. The microprocessor is programmed to use MP3 or similar file formats. The apparatus has connectors for stereo head- or earphones, and can be connected to an automatic data processing machine for downloading MP3 or similar files. It may have a built-in microphone or an additional flash card slot.

The heading **does not cover** apparatus which only reproduces sound from an external sound recording medium (e.g., flash memory cards) (**heading 85.19**). ”

\* \* \*

Annexe L/6 au Doc. NC0655B2  
Annex to

(CSH/30/nov. 2002)  
(HSC/30/Nov. 2002)

ANNEXE L/6

MODIFICATION DE L'AVIS DE CLASSEMENT 3907.20/1

(Voir l'annexe H/5 ci-dessus)

---

ANNEX L/6

AMENDMENT OF CLASSIFICATION OPINION 3907.20/1

(See Annex H/5 above)



**MODIFICATION A APPORTER AU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT**

Page 13b. Avis de classement 3907.20/1. Premier paragraphe. Cinquième à septième lignes.

Nouvelle rédaction :

“glycol)), dans lequel le poids des motifs monomères obtenus à partir d'oxyde d'éthylène est supérieur à celui des motifs monomères obtenus à partir d'hexaméthylènediamine et d'acide adipique pris ensemble”.

\* \* \*

AMENDMENTS TO THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS

Page 13b. Classification Opinion 3907.20/1. First paragraph.

French text only.

\* \* \*

(CSH/30/nov. 2002)  
(HSC/30/Nov. 2002)

**ANNEXE L/7**

---

**NOUVELLE PHRASE D'INTRODUCTION DU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT ET  
PREMIER JEU DE PHOTOGRAPHIES OU DE CROQUIS A INSERER DANS LE RECUEIL**

(Voir l'annexe F/1 ci-dessus)

---

**ANNEX L/7**

---

**INSERTION OF A NEW INTRODUCTORY SENTENCE AND PICTURES OR DRAWINGS  
IN THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS**

(See Annex F/1 above)

**MODIFICATION DU RECUEIL DES AVIS DE CLASSEMENT**

1. **INTRODUCTION.** Page 1. Premier paragraphe. Nouvelle deuxième phrase.

Insérer la nouvelle deuxième phrase suivante :

“Les photographies, dessins, schémas utilisés dans le présent Recueil sont fournis à titre indicatif exclusivement.”

2. **Page 1a. Avis 1602.50/1.**

Nouvelle rédaction :

“**Sandwichs accompagnés de frites prêts à être réchauffés au four à micro-ondes,** composés de viande de boeuf hachée (dans un petit pain), de viande de boeuf hachée et fromage (dans un petit pain) ou d'une tranche de rôti de boeuf (dans un petit pain), d'une teneur en poids de viande de plus de 20 %, présentés pour la vente au détail avec une portion de frites.

**Application de la RGI 3 b).**



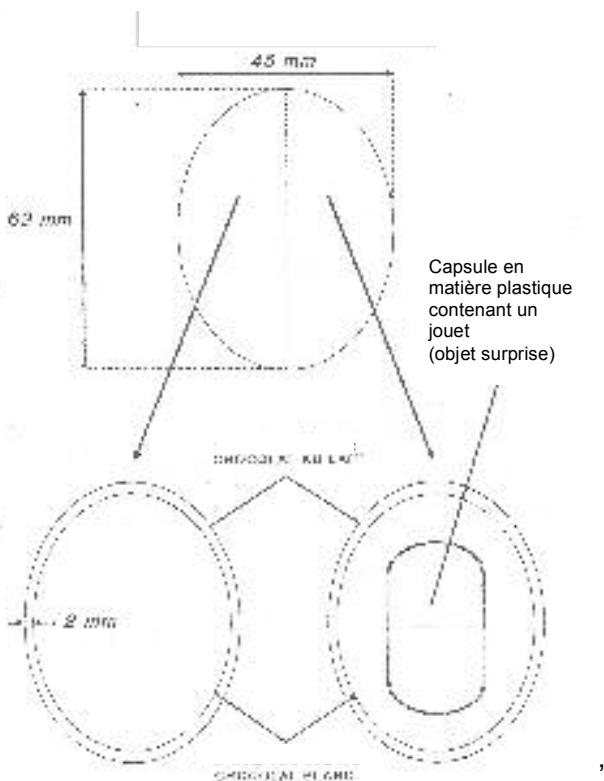
”

3. **Page 1b. Avis 1806.90/2.**

Nouvelle rédaction :

“**Produits composés à base de chocolat,** consistant en une coquille en forme d'oeuf comprenant une couche extérieure de chocolat et une couche intérieure à base de sucre, de produits laitiers et de matière grasse végétale, et contenant une capsule en matière plastique qui renferme elle-même un jouet (objet surprise) (pièces constituant un hélicoptère en matière plastique, par exemple).

**Application de la RGI 3 b).**



4. Page 14. Avis 3924.90/1.

Nouvelle rédaction :

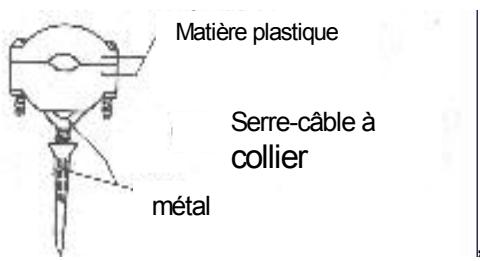
**"Article en matières plastiques** constitué de deux bouteilles munies d'un bouchon à vis, de gobelets à visser sur le dessus des bouteilles, de tubes ou pailles souples et d'un anneau, destiné à maintenir les deux bouteilles ensemble, et muni d'une bandoulière. Cet article est destiné à être utilisé pour emporter des boissons.



5. Page 15. Avis 3926.90/2.

Nouvelle rédaction :

**"Serre-câble**, destiné à supporter des conducteurs électriques isolés, comportant un collier en matières plastiques et un dispositif de fixation consistant en une pointe métallique.



6. Page 16. Avis 3926.90/6.

Nouvelle rédaction :

**“Classeur à anneaux** (3 cm x 13 cm x 19 cm), en feuille de matière plastique, comportant (à l’exception du dos) un renfort interne de carton, fermé par une patte et un bouton-pression et comportant à l’intérieur des poches destinées à contenir notamment de l’argent et des cartes, ainsi qu’une patte en matière plastique pour un stylo.



7. Page 16a. Avis 4016.99/1.

Nouvelle rédaction :

**“Dispositifs antivibrations** constitués par un anneau épais en caoutchouc vulcanisé non durci, de section rectangulaire, de forme ronde, ovale ou rectangulaire, dans lequel sont insérés, en des points diamétralement opposés, deux boulons filetés maintenus chacun par un collet, permettant de fixer ces dispositifs aux plaques ou pièces entre lesquelles ils doivent être insérés.

V. également avis 7318.29/1 et 8485.90/5.



8. Page 16a. Avis 4202.92/1.

Nouvelle rédaction :

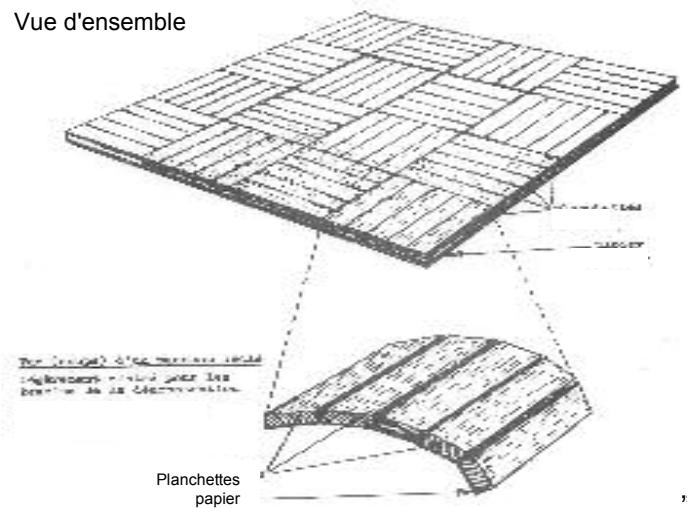
**“Sacs de pique-nique isothermes portatifs**, constitués par une enveloppe extérieure ayant une surface extérieure en feuilles de matières plastiques et par un isolant en polymère alvéolé à cellules fermées, dont les dimensions varient de 30 cm x 46 cm x 19 cm à 23 cm x 18 cm x 15 cm. Ces sacs sont munis de poignées ou de bandoulières en matières plastiques ou en tissu. Les articles en cause sont destinés à être utilisés pour transporter des produits alimentaires ou des boissons entre la maison et le bureau et lors de voyages, de pique-niques, de manifestations sportives ou autres.



9. Page 17. Avis 4418.30/1.

Nouvelle rédaction :

**"Panneaux pour parquets, dits "panneaux-mosaïque", composés de planchettes rabotées sur les deux faces latérales, simplement juxtaposées selon un dessin en damier et collées provisoirement sur un support en papier kraft dans le but d'en faciliter la pose en l'état.**



\* \* \*



AMENDMENTS TO THE COMPENDIUM OF CLASSIFICATION OPINIONS

1. INTRODUCTION. Page 1. First paragraph. New second sentence.

Insert the following new second sentence :

“Pictures, drawings, or photographs in this Compendium are provided for illustrative purposes only.”

2. Page 1a. Opinion 1602.50/1.

Delete and substitute :

“**Micro-ready sandwiches with potato chips (French fries)**, consisting of a hamburger (with bun), a cheeseburger (with bun) or a roast beef sandwich (with bun), each with more than 20 % by weight of meat, packaged for retail sale with potato chips (French fries).

**Application of GIR 3 (b).**

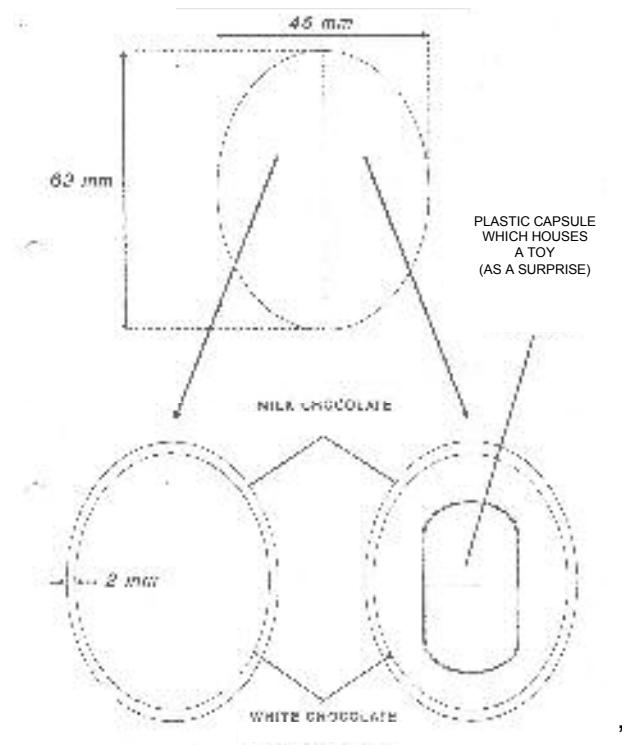


3. Page 1b. Opinion 1806.90/2.

Delete and substitute :

“**Chocolate-based composite product** consisting of an egg-shaped shell, with an outer layer of chocolate and an inner layer based on sugar, milk products and vegetable fats, containing a plastic capsule which itself contains a toy (as a surprise) (e.g., a plastic helicopter, unassembled).

**Application of GIR 3 (b).**



4. Page 14. Opinion 3924.90/1.

Delete and substitute :

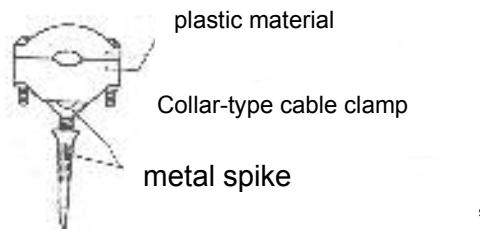
"**Article of plastics** consisting of two bottles, fitted with screw-top closures, detachable drinking cups which can be screwed on, flexible tubes or straws and a carrying ring fitted with a strap and designed to keep the two bottles together. The article is intended to carry beverages.



5. Page 15. Opinion 3926.90/2.

Delete and substitute :

"**Cable clamps** for supporting insulated electrical conductors, comprising a collar of plastics and a metal fixing spike.



6. Page 16. Opinion 3926.90/6.

Delete and substitute :

"**Ring-binder**, (3 cm x 13 cm x 19 cm in size), made of plastic sheeting and reinforced with an inner layer of paperboard (except for the spine), fastened by a loop and snap fastener and having, on the inside, pockets for holding currency, cards and the like and a plastic loop for holding a pen.



7. Page 16a. Opinion 4016.99/1.

Delete and substitute :

"**Vibration absorbing mounting** consisting of a heavy unhardened vulcanised rubber ring, of rectangular cross-section and of circular, oval or rectangular shape; fitted at opposite sides with metal bolts, held in place by flanges, for fixing the device to the plates or parts between which it is mounted.

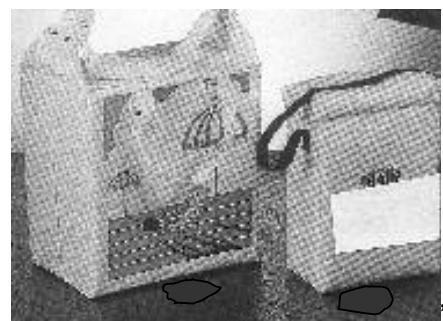
*See also Opinions 7318.29/1 and 8485.90/5.*



8. Page 16a. Opinion 4202.92/1.

Delete and substitute :

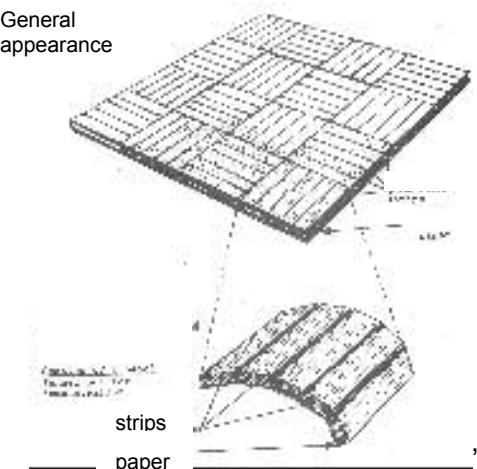
"**Portable picnic cooler bag**, consisting of an outer shell with an outer surface of plastic sheeting, with an insulating core of polymer-based closed-cell foam, and in sizes from 30 cm x 46 cm x 19 cm to 23 cm x 18 cm x 15 cm. This bag has plastic or textile handles or shoulder straps and is intended for carrying food or beverages to and from the home or office, and for trips, picnics, sporting and other events.



9. Page 17. Opinion 4418.30/1.

Delete and substitute :

**""Mosaic panels", for parquet flooring, consisting of wooden strips** planed on two sides and arranged in groups in chess-board pattern, and provisionally glued on a kraft paper backing to facilitate laying.



\* \* \*



